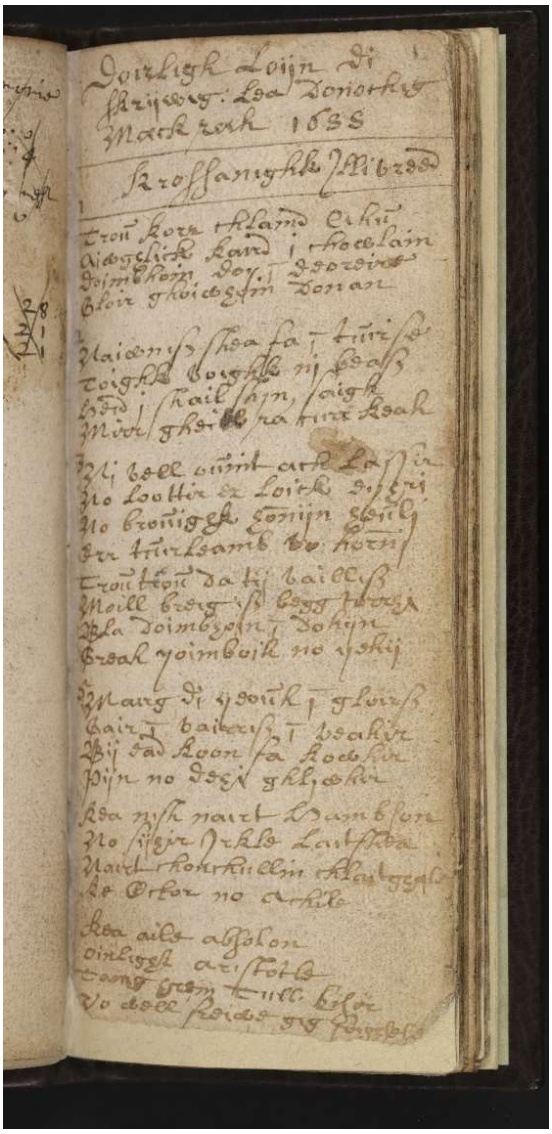
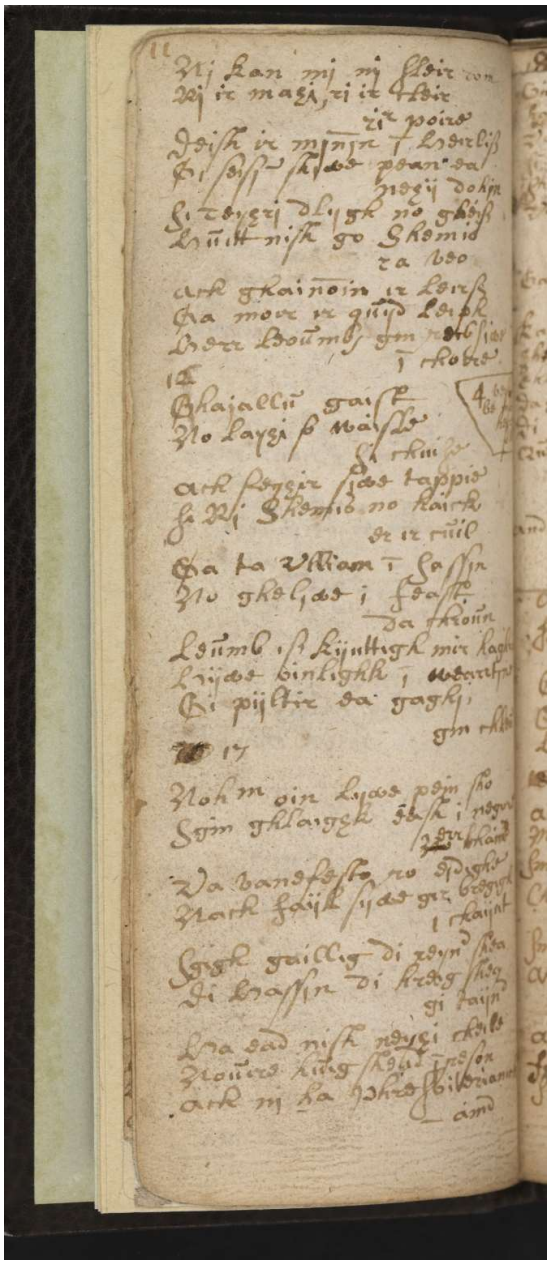
The following material complements and extends Chapter 4: 'Clanship, Faith and Jacobitism: A Scottish Gaelic Poetry Collection, 1688–93' by Aonghas MacCoinnich in *Shaping Jacobitism, 1688 to the Present: Memory, Culture, Networks*, co-edited by Leith Davis and Kevin J. James (Edinburgh: Edinburgh University Press, 2025), pp. 59–73.

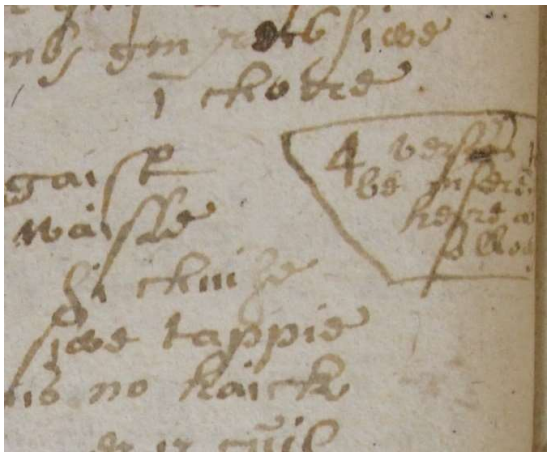
Images of 'Làmh-Sgrìobhainn MhicRath' (the Fernaig Manuscript), a collection of Gaelic poetry compiled between 1688 and 1693 by Donnchadh MacRath/Duncan MacRae. All images are Courtesy of the University of Glasgow Archives and Special Collections (MS Gen 85).



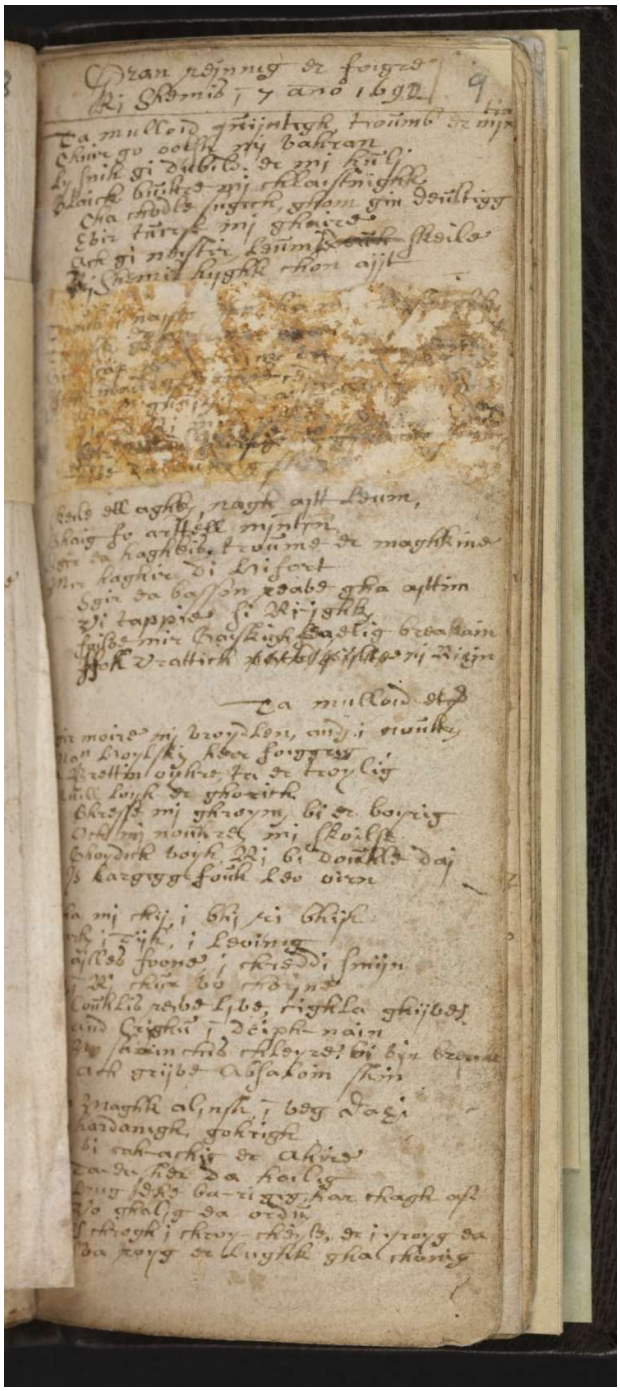
MS Gen 85/1/1r. The first page in volume 1, showing the manuscript's title 'Doirligh loijn di skrijwig lea Donochig Mack Rah, 1688'. (In regular Gaelic orthography this is written, 'Dòrlach Laoighean de sgrìobhadh le Donnchadh MacRath, 1688'. This can be translated into English as 'A handful of poems written by Donnchadh MacRath, 1688'.)



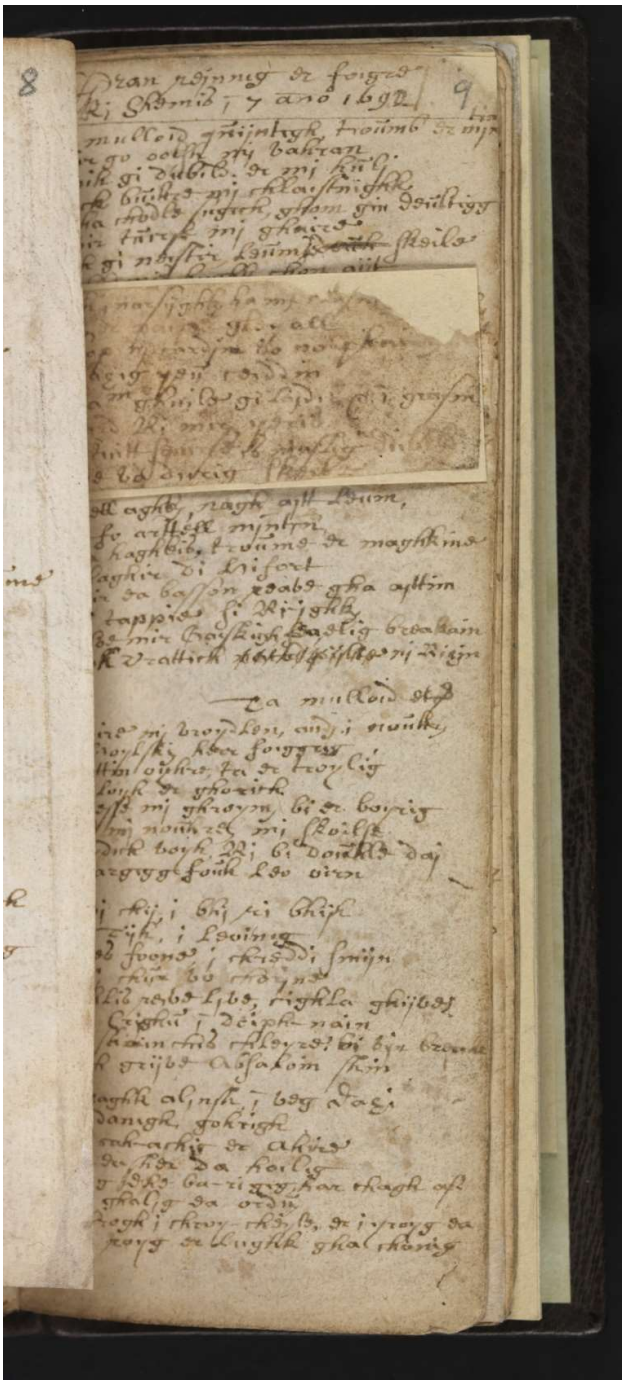
MS Gen 85/2/fol. 3v. This poem in volume 2, composed by the scribe, shows evidence of editing and rewriting. The poems are all in Gaelic but this has a note to self from the scribe in English in the margin, ‘4 verses to be inserted here as follows’.



Detail of the preceding page, showing the marginal note, ‘4 verses to be inserted here as follows’.



MS Gen 85/2/fol. 9r. This page has a song with the title ‘Oran rejnnig er foigre Ri Shemis i 7 anno 1692’. (In regular Gaelic orthography, ‘Òran a rinneadh air fògradh Rìgh Sheumas a seachd, anno 1692’ / ‘A song made on the flight of King James VII, anno 1692.’) The author (probably our scribe) changed his mind on a verse and then glued a paper insert covering the second verse. The glue subsequently lost its adhesion and has become detached, leaving the original text stained to illegibility.



MS Gen 85/2/fol. 9r. The binders of the MS bound the detached insert (previous image) in such a way that we can see what the scribe intended in his ‘improved’ or corrected version. We see the previous page here, now covered by the detached slip as the scribe intended.